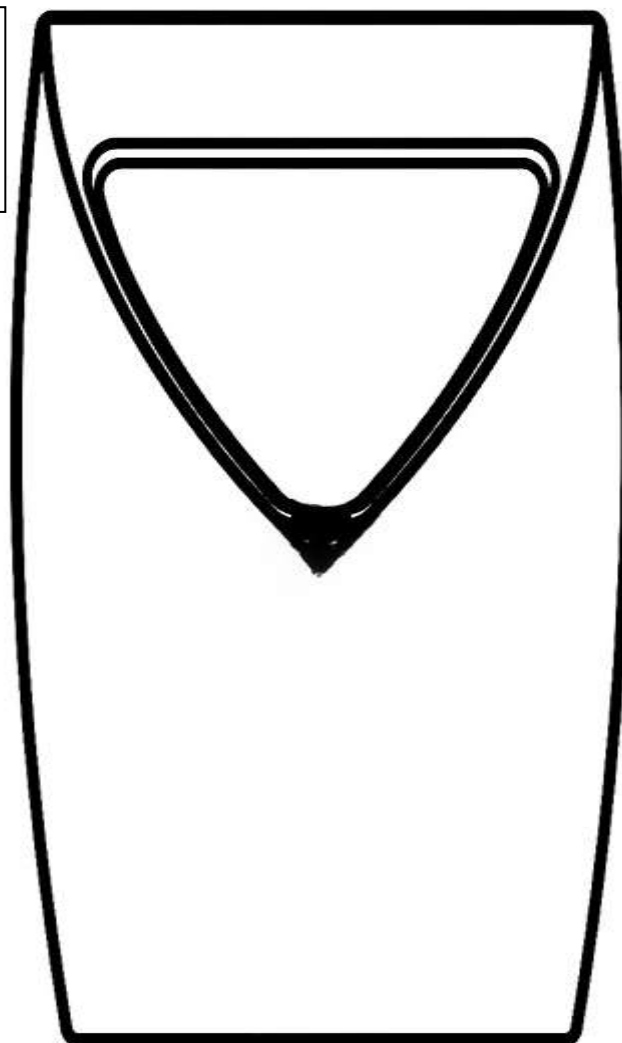




## Waterfree Urinal F-7000



Bedienungsanleitung | Operating Instructions | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso |  
Gebruiksaanwijzing | Instrucciones de uso | Manual de instruções | Инструкция за  
експлоатация | Οδηγίες χρήσης | Naudojimo instrukcija | Instrucțiuni de utilizare |  
Betjeningsvejledning | Manual tal-utent | Bruksanvisning | Upute za uporabu | Uputstvo za  
upotrebu | Uputstvo za upotrebu | Uputstvo za upotrebu | Navodila za uporabo | Instrukcja  
obsługi | Návod k obsluze | Käyttöohje | Használati utasítás | Kullanım kılavuzu |



## Verzeichniss:

Deutschland: Bedienungsanleitung	.....	3-4
United Kingdom: Operating Instructions	.....	5-6
France: Mode d'emploi	.....	7-8
Italia: Istruzioni per l'uso	.....	9-10
Nederland: Gebruiksaanwijzing	.....	11-12
España: Instrucciones de uso	.....	13-14
Portugal: Manual de instruções	.....	15-16
България: Инструкция за експлоатация	.....	17-18
Ελλάδα: Οδηγίες χρήσης	.....	19-20
Lietuva: Naudojimo instrukcija	.....	21-22
România: Instrucțiuni de utilizare	.....	23-24
Danmark: Betjeningsvejledning	.....	25-26
Malta: Manwal tal-utent	.....	27-28
Sverige: Bruksanvisning	.....	29-30
Hrvatska: Upute za uporabu	.....	31-32
Bosna i Hercegovina: Uputstvo za upotrebu	.....	31-32
Србија: Uputstvo za upotrebu	.....	31-32
Crna Gora: Uputstvo za upotrebu	.....	31-32
Slovenija: Navodila za uporabo	.....	33-34
Polska: Instrukcja obsługi	.....	35-36
Česko: Návod k obsluze	.....	37-38
Suomi: Käyttöohje	.....	39-40
Magyarország: Használati utasítás	.....	41-42
Türkiye: Kullanım kılavuzu	.....	43-44



## DE (Deutsch)

### Sicherheit

#### Zu diesem Dokument

#### 1. Benutzerkreis und Produktidentifikation

Diese Betriebsanleitung richtet sich an die Betreiber des wasserlosen Urinals Modell F-7000 der MaproWorld AG. Sie enthält grundlegende Informationen für den sicheren und fachgerechten Betrieb.

#### 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Urinal der Serie F-7000 ist ausschließlich als Sanitäreinrichtung zum Urinieren im Stehen konzipiert. Das System ist spezifisch für den **wasserlosen Betrieb** ausgelegt.

**Hinweis:** Jede über diesen Zweck hinausgehende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

#### 3. Sicherheits- und Warnhinweise

In dieser Anleitung werden standardisierte Symbole und Signalwörter verwendet, um vor potenziellen Sach- oder Personenschäden zu warnen. Bitte beachten Sie die folgende Klassifizierung:

**Gefahrensymbole:** Kennzeichnen allgemeine Gefahrenquellen oder spezifische Risiken.

---



**Warnstufen:** Definieren die Intensität des Risikos (z. B. Gefahr, Warnung, Vorsicht).

#### Sicherheitshinweise

- **Eigenleistung des Betreibers:** Führen Sie Bedienung, Pflege und Instandhaltung nur gemäß dieser Betriebsanleitung durch.
- **Fachpersonal:** Reparaturen, Umbauten und Installationen sind qualifizierten Sanitär-Fachkräften vorbehalten.
- **Ersatzteile:** Verwenden Sie ausschließlich MaproWorld Ersatzteile, um die Sicherheit und Gewährleistung zu erhalten.

#### Störungen beheben

Störung	Ursache	Massnahme
Starke Geruchsbildung	Siphon defekt	Austausch Siphon



## DE (Deutsch) Instandhaltung

### Allgemeine Reinigungsanweisung:

Geruchsintensität	Reinigungsintervall
<b>Normale Nutzung</b> (z. B. Büro)	1 x täglich
<b>Mittlere Nutzung</b> (z. B. Restaurant)	2 x täglich
<b>Häufige Nutzung</b> (z. B. Flughafen)	Mehrmals täglich

### Pflege und Reinigung glatter Oberflächen:

Reinigen Sie alle glatten Flächen einfach mit Wasser und einer milden Seife.

#### **ACHTUNG:**

#### **Vermeidung von Oberflächenschäden**

Benutzen Sie keine aggressiven Reiniger (z. B. Scheuermittel, Chlor oder Säuren), da diese die Oberfläche beschädigen können.

### Reinigung des Geruchsverschlusses:

Für einen optimalen Schutz des Siphons vor Verschmutzung empfehlen wir den ergänzenden Einsatz unserer Produkte Ufo 1.0, Igel 2.5 oder EvoScreen.

### Geruchsverschluss ersetzen:

Wechseln Sie den Geruchsverschluss aus hygienischen Gründen in den empfohlenen Intervallen aus. Bei Geruchsbildung oder unzureichendem Urinabfluss sollte der Austausch häufiger erfolgen.

### Wartungsanleitung:

#### Geruchsverschluss wechseln

**1. Vorbereitung:** Nutzen Sie den Entsorgungsbeutel als Schutzhandschuh, um maximale Hygiene zu gewährleisten.

**2. Ausbau:** Drehen Sie den Geruchsverschluss 2.0 gegen den Uhrzeigersinn (nach links) heraus.

**3. Entsorgung:** Stülpen Sie den Beutel über das Ventil, verknoten Sie ihn sicher und entsorgen Sie ihn im Hausmüll.

**4. Reinigung:** Spülen Sie den Ablauf gründlich mit 3 bis 5 Litern Wasser durch.

**5. Einbau** □ Setzen Sie den neuen Geruchsverschluss 2.0 ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (nach rechts) leicht fest.



## EN (English)

### Safety

#### About this Document

**1. Target Group and Product Identification** These operating instructions are intended for the operators of the **MaproWorld AG F-7000 waterless urinal**. They contain essential information for safe and professional operation.

**2. Intended Use** The F-7000 series urinal is designed exclusively as a sanitary fixture for urination in a standing position. The system is specifically engineered for waterless operation.

**Note:** Any use beyond this intended purpose is considered improper. The manufacturer assumes no liability for any resulting damage.

**3. Safety and Warning Instructions** Standardized symbols and signal words are used in these instructions to warn against potential property damage or personal injury. Please note the following classification:

**ATTENTION:** Indicates situations that may lead to property damage



**Hazard Symbols:** Identify general sources of danger or specific risks.

#### Safety Guidelines

- **Operator Responsibility:** Perform operation, care, and maintenance only in accordance with these operating instructions.
- **Qualified Personnel:** Repairs, modifications, and installations are reserved exclusively for qualified plumbing professionals.
- **Spare Parts:** Use only genuine **MaproWorld** spare parts to maintain safety standards and uphold the warranty.

#### Troubleshooting

Fault	Cause	Action
Strong odor formation	Trap (Siphon)	Replace the trap



## EN (English) Maintenance

### General Cleaning Recommendation

Frequency of Use	Cleaning Interval
Normal use (e.g., Office)	1 x daily
Medium use (e.g. Restaurant)	2 x daily
Frequent use (e.g. Airport)	Several times daily

### Care and Cleaning of Smooth Surfaces

Clean all smooth surfaces simply with water and a mild soap.

---

**ATTENTION: Prevention of surface damage** Do not use aggressive cleaners (e.g., abrasive agents, chlorine, or acids), as these may damage the surface.

**Cleaning of the Odor Trap** For optimal protection of the trap against contamination, we recommend the supplementary use of our products **Ufo 1.0, Igel 2.5, or EvoScreen**.

**Replacing the Odor Trap** Change the odor trap at the recommended intervals for hygienic reasons. Replacement should occur more frequently if odors develop or if urine drainage is insufficient.

### Maintenance Instructions: Replacing the Odor Trap

**1. Preparation:** Use the disposal bag as a protective glove to ensure maximum hygiene.

**2. Removal:** Turn the odor trap Magma 2.0 **counter-clockwise** (to the left) to remove it.

**3. Disposal:** Place the bag over the valve, tie it securely, and dispose of it in the household waste.

**4. Cleaning:** Rinse the drain thoroughly with **3 to 5 liters** of water.

**5. Installation:** Insert the new odor trap 2.0 and tighten it slightly by turning it **clockwise** (to the right).



## FR (Français)

### Sécurité

#### À propos de ce document

1. Groupe d'utilisateurs et identification du produit Ce mode d'emploi s'adresse aux exploitants de l'urinoir sans eau **modèle F-7000** de **MaproWorld AG**. Il contient des informations essentielles pour une utilisation sûre et conforme aux règles de l'art.

2. Utilisation conforme L'urinoir de la série F-7000 est exclusivement conçu comme une installation sanitaire pour uriner en position debout. Le système est spécifiquement conçu pour un **fonctionnement sans eau**. **Remarque** : Toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.

3. Consignes de sécurité et avertissements Dans ce manuel, des symboles et des mentions d'avertissement normalisés sont utilisés pour prévenir les risques de dommages matériels ou de blessures corporelles. Veuillez respecter la classification suivante:

**Niveaux d'alerte** : Définissent l'intensité du risque (par ex. Danger, Avertissement, Prudence).



**Symboles de danger** : Identifient les sources de danger générales ou les risques spécifiques.

#### Consignes de sécurité

- **Responsabilité de l'exploitant** : N'effectuez l'utilisation, l'entretien et la maintenance que conformément à ce mode d'emploi.
- **Personnel qualifié** : Les réparations, modifications et installations sont réservées à des spécialistes en installations sanitaires qualifiés.
- **Pièces de rechange** : Utilisez exclusivement des pièces de rechange **MaproWorld** afin de préserver la sécurité et la garantie.

#### Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Mesure
Forte formation d'odeurs	Siphon défectueux	Remplacer le siphon



## FR (Français) Entretien

### Recommandations générales de nettoyage

Fréquence d'utilisation	Intervalle de nettoyage
Utilisation normale (ex. bureau)	1 x par jour
Utilisation moyenne (ex. restaurant)	2 x par jour
Utilisation fréquente (ex. aéroport)	Plusieurs fois par jour

#### Soin et nettoyage des surfaces lisses

Nettoyez toutes les surfaces lisses simplement avec de l'eau et un savon doux.

**ATTENTION : Prévention des dommages de surface** N'utilisez pas de nettoyants agressifs (par ex. produits abrasifs, chlore ou acides), car ceux-ci peuvent endommager la surface..

**Nettoyage du dispositif anti-odeurs** Pour une protection optimale du siphon contre l'encrassement, nous recommandons l'utilisation complémentaire de nos produits **Ufo 1.0, Igel 2.5 ou EvoScreen**.

**Remplacement du dispositif anti-odeurs** Pour des raisons d'hygiène, remplacez le dispositif anti-odeurs aux intervalles recommandés. Le remplacement doit être effectué plus fréquemment en cas de formation d'odeurs ou si l'évacuation de l'urine est insuffisante.

### Instructions de maintenance : Remplacer le dispositif anti-odeurs

- 1. Préparation:** Utilisez le sac d'élimination comme gant de protection afin de garantir une hygiène maximale.
- 2. Démontage:** Tournez le dispositif anti-odeurs **Magma 2.0** dans le **sens inverse des aiguilles d'une montre** (vers la gauche) pour l'extraire.
- 3. Élimination:** Enveloppez la valve avec le sac, nouez-le solidement et jetez-le avec les ordures ménagères.
- 4. Nettoyage:** Rincez abondamment l'évacuation avec **3 à 5 litres** d'eau.
- 5. Montage:** Insérez le nouveau dispositif anti-odeurs 2.0 et serrez-le légèrement en tournant dans le **sens des aiguilles d'une montre** (vers la droite).



## IT (Italiano)

### Sicurezza

#### Informazioni sul documento

**1. Destinatari e identificazione del prodotto** Le presenti istruzioni per l'uso sono rivolte ai **gestori dell'orinatoio senza acqua modello F-7000** di MaproWorld AG. Il documento contiene informazioni fondamentali per un funzionamento sicuro e conforme.

**2. Uso previsto** L'orinatoio della serie F-7000 è progettato esclusivamente come **impianto sanitario per la minzione in posizione eretta**. Il sistema è specificamente concepito per il funzionamento senza apporto d'acqua.

**Nota:** Qualsiasi utilizzo che esuli da tale scopo è considerato non conforme. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

**3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza** In questo manuale vengono utilizzati simboli e termini di segnalazione standardizzati per avvertire di potenziali danni a cose o persone. Si prega di osservare la seguente classificazione:

**Livelli di allerta:** definiscono l'intensità del rischio (es. Pericolo, Avvertenza, Cautela).

---



**Simboli di pericolo:** contrassegnano fonti di pericolo generiche o rischi specifici.

#### Norme di sicurezza

- **Responsabilità del gestore:** eseguire le operazioni di comando, cura e manutenzione esclusivamente in conformità con le presenti istruzioni per l'uso.
- **Personale specializzato:** le riparazioni, le modifiche e l'installazione sono riservate a tecnici idraulici qualificati.
- **Parti di ricambio:** utilizzare esclusivamente ricambi originali MaproWorld per garantire la sicurezza e mantenere valida la garanzia.

#### Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Misura correttiva
Forte formazione di odori	Sifone difettoso	Sostituzione del sifone



## IT (Italiano) Manutenzione

### Raccomandazioni generali per la pulizia

Frequenza di utilizzo	Intervallo di pulizia
<b>Uso normale</b> (es. ufficio)	1 volta al giorno
<b>Uso medio</b> (es. ristorante)	2 volte al giorno
<b>Uso frequente</b> (es. aeroporto)	Più volte al giorno

Cura e pulizia delle superfici lisce  
Pulire tutte le superfici lisce semplicemente con acqua e un sapone delicato.

#### **ATTENZIONE:**

**Prevenzione dei danni alle superfici**  
Non utilizzare detergenti aggressivi (es. prodotti abrasivi, cloro o acidi), poiché potrebbero danneggiare la superficie.

### Pulizia del sifone (chiusura antiodore)

Per una protezione ottimale del sifone dallo sporco, consigliamo l'uso complementare dei nostri prodotti **Ufo 1.0**, **Igel 2.5** o **EvoScreen**.

### Sostituzione del sifone

Per motivi igienici, sostituire il sifone agli intervalli raccomandati. In caso di formazione di odori o di deflusso insufficiente dell'urina, la sostituzione dovrebbe essere effettuata più frequentemente.

### Istruzioni di manutenzione: Sostituzione del sifone

**1. Preparazione:** Utilizzare il sacchetto di smaltimento come guanto protettivo per garantire la massima igiene.

**2. Smontaggio:** Svitare il sifone (Geruchsverschluss 2.0) ruotandolo in senso antiorario (verso sinistra).

**3. Smaltimento:** Rovesciare il sacchetto sulla valvola, chiuderlo con un nodo sicuro e smaltirlo nei rifiuti domestici.

**4. Pulizia:** Risciacquare accuratamente lo scarico con una quantità di acqua compresa tra 3 e 5 litri.

**5. Installazione:** Inserire il nuovo sifone e fissarlo leggermente ruotandolo in senso orario (verso destra).



## NL (Nederlands) Veiligheid

### Over dit document

**1. Gebruikersgroep en productidentificatie** Deze gebruikershandleiding is bedoeld voor de **exploitanten van het waterloze urinoir model F-7000** van MaproWorld AG. Het bevat essentiële informatie voor een veilig en vakkundig gebruik.

**2. Beoogd gebruik** Het urinoir uit de F-7000 serie is uitsluitend ontworpen als **sanitaire voorziening voor staand urineren**. Het systeem is specifiek ontwikkeld voor waterloos gebruik.

**Opmerking:** Elk gebruik dat verder gaat dan dit doel wordt beschouwd als niet-beoogd gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die hieruit voortvloeit.

**3. Veiligheids- en waarschuwingsinstructies** In deze handleiding worden gestandaardiseerde symbolen en signaalwoorden gebruikt om te waarschuwen voor mogelijke materiële schade of persoonlijk letsel. Let op de volgende classificatie:

**Waarschuwniveaus:** Definieëren de intensiteit van het risico (bijv. Gevaar, Waarschuwing, Voorzichtig).

---



**Gevarensymbolen:** Markeren algemene gevarenbronnen of specifieke risico's.

### Veiligheidsinstructies

- **Eigen verantwoordelijkheid van de exploitant:** Voer bediening, verzorging en onderhoud uitsluitend uit volgens deze gebruikershandleiding.
- **Vakpersoneel:** Reparaties, aanpassingen en installaties zijn voorbehouden aan gekwalificeerde sanitair-installateurs.
- **Reserveonderdelen:** Gebruik uitsluitend originele MaproWorld reserveonderdelen om de veiligheid en garantie te waarborgen.

### Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Maatregel
Sterke geurvorming	Sterke geurvorming	Vervanging van de sifon



## NL (Nederlands) Onderhoud

### Algemene reinigingsaanbeveling

Gebruiksintensiteit	Reinigingsinterval
<b>Normaal gebruik</b> (bijv. kantoor)	1 x dagelijks
<b>Gemiddeld gebruik</b> (bijv. restaurant)	2 x dagelijks
<b>Veelvuldig gebruik</b> (bijv. luchthaven)	Meerdere malen per dag

### Verzorging en reiniging van gladde oppervlakken

Reinig alle gladde oppervlakken eenvoudig met water en een milde zeep.

#### LET OP:

#### Voorkomen van oppervlakteschade

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (bijv. schuurmiddelen, chloor of zuren), omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.

### Reiniging van de stankafsluiter

Voor een optimale bescherming van de sifon tegen vervuiling adviseren wij het aanvullende gebruik van onze producten Ufo 1.0, Igel 2.5 of EvoScreen.

### Stankafsluiter vervangen

Vervang de stankafsluiter om hygiënische redenen volgens de aanbevolen intervallen. Bij geurvorming of onvoldoende afvoer van urine moet de vervanging vaker plaatsvinden.

### Onderhoudshandleiding: Stankafsluiter vervangen

**1. Voorbereiding:** Gebruik de afvalzak als beschermende handschoen om maximale hygiëne te waarborgen.

**2. Demontage:** Draai de stankafsluiter 2.0 tegen de klok in (naar links) eruit.

**3. Afvoer:** Trek de zak over het ventiel, leg er een stevige knoop in en gooi deze bij het huisvuil.

**4. Reiniging:** Spoel de afvoer grondig door met 3 tot 5 liter water.

**5. Montage:** Plaats de nieuwe stankafsluiter 2.0 en draai deze met de klok mee (naar rechts) lichtjes vast.



## ES (Español) Seguridad

### Acerca de este documento

**1. Círculo de usuarios e identificación del producto** Este manual de instrucciones está dirigido a los **propietarios y operadores** del urinario sin agua **modelo F-7000 de MaproWorld AG**. Contiene información fundamental para un funcionamiento seguro y profesional.

**2. Uso previsto** El urinario de la serie F-7000 ha sido diseñado exclusivamente como **equipo sanitario para orinar de pie**. El sistema está concebido específicamente para el **funcionamiento sin agua**.

**Nota:** Cualquier uso que exceda este propósito se considerará no conforme a lo previsto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de dicho uso.

**3. Indicaciones de seguridad y advertencias** En este manual se utilizan símbolos estandarizados y palabras de advertencia para alertar sobre posibles daños materiales o personales. Por favor, observe la siguiente clasificación:

**Niveles de advertencia:** Definen la intensidad del riesgo (p. ej., Peligro, Advertencia, Precaución).



**Símbolos de peligro:** Indican fuentes generales de peligro o riesgos específicos.

### Instrucciones de seguridad

- **Responsabilidad del operador:** Realice el manejo, cuidado y mantenimiento únicamente de acuerdo con este manual de instrucciones.
- **Personal especializado:** Las reparaciones, modificaciones e instalaciones están reservadas exclusivamente a **técnicos sanitarios cualificados**.
- **Piezas de repuesto:** Utilice únicamente piezas de repuesto originales de **MaproWorld** para mantener la seguridad y la validez de la garantía.

### Solución de problemas

Problema	Causa	Medida
Fuerte formación de olores	Sifón defectuoso	Sustituir el sifón



## ES (Español) Mantenimiento

### Instrucciones generales de limpieza:

Intensidad de uso	Intervalo de limpieza
<b>Uso normal</b> (p. ej., oficinas)	1 vez al día
<b>Uso medio</b> (p. ej., restaurantes)	2 veces al día
<b>Uso frecuente</b> (p. ej., aeropuertos)	Varias veces al día

### Cuidado y limpieza de superficies lisas:

Limpe todas las superficies lisas simplemente con **agua y un jabón suave**.

### ATENCIÓN:

#### Prevención de daños en la superficie

No utilice limpiadores agresivos (p. ej., productos abrasivos, cloro o ácidos), ya que estos pueden dañar la superficie.

### Limpieza del cierre hidráulico (sifón):

Para una protección óptima del sifón contra la suciedad, recomendamos el uso complementario de nuestros productos **Ufo 1.0, Igel 2.5 o EvoScreen**.

### Sustitución del cierre hidráulico:

Cambie el cierre hidráulico en los intervalos recomendados por razones de higiene. En caso de formación de olores o de un drenaje insuficiente de la orina, el cambio debe realizarse con mayor frecuencia.

### Guía de mantenimiento:

#### Cambio del cierre hidráulico

- 1. Preparación:** Utilice la bolsa de desecho como guante protector para garantizar la máxima higiene.
- 2. Desmontaje:** Gire el cierre hidráulico 2.0 en **sentido contrario a las agujas del reloj** (hacia la izquierda) para extraerlo.
- 3. Eliminación:** Cubra la válvula con la bolsa, átela de forma segura y deséchela en la basura doméstica.
- 4. Limpieza:** Enjuague bien el desagüe con **3 a 5 litros de agua**.
- 5. Instalación:** Inserte el nuevo cierre hidráulico 2.0 y gírelo ligeramente en **sentido horario** (hacia la derecha) para ajustarlo.



# PT (Português)

## Segurança

### Sobre este documento

#### 1. Grupo de utilizadores e identificação do produto

Este manual de instruções destina-se aos **operadores do urinol sem água Modelo F-7000 da MaproWorld AG**. Contém informações fundamentais para uma operação segura e tecnicamente correta.

#### 2. Utilização prevista

O urinol da série F-7000 foi concebido exclusivamente como **instalação sanitária para urinar em pé**. O sistema foi projetado especificamente para o **funcionamento sem água**.

**Nota:** Qualquer utilização que vá além deste propósito é considerada indevida. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

#### 3. Avisos de segurança e advertências

Neste manual, são utilizados símbolos padronizados e palavras de sinalização para alertar sobre potenciais danos materiais ou pessoais. Por favor, observe a seguinte classificação:

##### Níveis de alerta:

Definem a intensidade do risco (ex.: Perigo, Aviso, Cuidado).



**Símbolos de perigo:** Identificam fontes gerais de perigo ou riscos específicos.

### Instruções de segurança

- **Responsabilidade do operador:** Realize a operação, conservação e manutenção apenas de acordo com este manual de instruções.
- **Pessoal especializado:** Reparações, modificações e instalações estão reservadas a **técnicos sanitários qualificados**.
- **Peças de substituição:** Utilize exclusivamente peças de substituição da **MaproWorld** para manter a segurança e a validade da garantia.

### Resolução de problemas

Problema	Causa	Medida
Forte formação de odores	Sifão defeituoso	Substituir o sifão



## PT (Português) Manutenção

### Instruções gerais de limpeza:

Intensidade de uso	Intervalo de limpeza
<b>Uso normal</b> (ex.: escritórios)	1 x por dia
<b>Uso médio</b> (ex.: restaurantes)	2 x por dia
<b>Uso frequente</b> (ex.: aeroportos)	Várias vezes ao dia

### Conservação e limpeza de superfícies lisas:

Limpe todas as superfícies lisas apenas com água e um sabão neutro.

### ATENÇÃO:

#### Prevenção de danos nas superfícies:

Não utilize produtos de limpeza agressivos (ex.: produtos abrasivos, cloro ou ácidos), pois estes podem danificar a superfície.

#### Limpeza do selo de odor (sifão):

Para uma proteção ideal do sifão contra sujidade, recomendamos o uso complementar dos nossos produtos **Ufo 1.0**, **Igel 2.5** ou **EvoScreen**.

#### Substituir o selo de odor:

Substitua o selo de odor nos intervalos recomendados por motivos de higiene. Em caso de formação de odores ou escoamento insuficiente da urina, a substituição deve ser feita com maior frequência.

### Instruções de manutenção:

#### Substituir o selo de odor

1. **Preparação:** Utilize o saco de descarte como luva de proteção para garantir a máxima higiene.
2. **Desmontagem:** Rode o selo de odor 2.0 no **sentido contrário ao dos ponteiros do relógio** (para a esquerda) para o retirar.
3. **Eliminação:** Coloque o saco sobre a válvula, dê um nó seguro e elimine-o no lixo doméstico.
4. **Limpeza:** Enxague bem o ralo com **3 a 5 litros de água**.
5. **Instalação :** Insira a nova vedação hidráulica 2.0 e gire-a ligeiramente no sentido horário (para a direita) para ajustar.



# BG (Български) Безопасност

## Относно този документ

### 1. Потребителски кръг и идентификация на продукта

Това ръководство за експлоатация е предназначено за **операторите на безводния писоар модел F-7000 на MaproWorld AG**. То съдържа основна информация за безопасна и професионална работа.

### 2. Употреба по предназначение

Писоарът от серията F-7000 е проектиран изключително като санитарно съоръжение за уриниране в изправено положение. Системата е специфично разработена за безводна експлоатация.

**Забележка:** Всяка употреба извън тази цел се счита за нецелесъобразна. Производителят не поема отговорност за щети, произтичащи от това.

### 3. Инструкции за безопасност и предупреждения

В това ръководство се използват стандартизирани символи и сигнални думи, за да се предупреди за потенциални материални щети или телесни повреди. Моля, обърнете внимание на следната класификация:

**Нива на предупреждение:** Определят интензивността на риска (напр. Опасност, Предупреждение, Внимание)



**Символи за опасност:** Обозначават общи източници на опасност или специфични рискове.

## Инструкции за безопасност

- **Собствен принос на оператора:** Извършвайте обслужването, грижата и поддръжката само в съответствие с това ръководство за експлоатация.
- **Специализиран персонал:** Ремонтите, преустройствата и инсталациите са запазени за квалифицирани специалисти по санитарна техника.
- **Резервни части:** Използвайте изключително резервни части на MaproWorld, за да запазите безопасността и гаранцията.

## Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Мярка
Силно образуване на миризми	Дефектен сифон	Смяна на сифона



## BG (Български) Поддръжка

### Общи инструкции за почистване:

Интензивност на миризмата:	Интервал на почистване
Нормална употреба (напр. офис)	1 път дневно
Средна употреба (напр. ресторант)	2 пъти дневно
Честа употреба (напр. летище)	Няколко пъти дневно

**Грижа и почистване на гладки повърхности:**  
Почиствайте всички гладки повърхности просто с вода и мек сапун.

### ВНИМАНИЕ:

**Избягване на повреди по повърхността**  
Не използвайте агресивни почистващи препарати (напр. абразивни материали, хлор или киселини), тъй като те могат да повредят повърхността.

### Почистване на затвора срещу миризми:

За оптимална защита на сифона от замърсяване препоръчваме допълнителното използване на нашите продукти **Ufo 1.0, Igel 2.5** или **EvoScreen**.

### Смяна на затвора срещу миризми:

Сменяйте затвора срещу миризми на препоръчаните интервали по хигиенни причини. При поява на миризма или недостатъчно оттичане на урината, подмяната трябва да се извършва по-често.

### Инструкция за поддръжка: Смяна на затвора срещу миризми

- Подготовка:** Използвайте торбичката за изхвърляне като защитна ръкавица, за да осигурите максимална хигиена.
- Демонтаж:** Развъртете затвора срещу миризми 2.0 обратно на часовниковата стрелка (наляво).
- Изхвърляне:** Нахлузете торбичката върху клапана, завържете я здраво и я изхвърлете в битовия отпадък.
- Почистване:** Изплакнете обилно канала с 3 до 5 литра вода.
- Монтаж:** Поставете новия затвор срещу миризми 2.0 и го затегнете леко по посока на часовниковата стрелка (надясно).



## GR (Ελληνικά)

### Ασφάλεια

Σχετικά με αυτό το έγγραφο

**1. Ομάδα χρηστών και αναγνώριση προϊόντος** Αυτές οι οδηγίες λειτουργίας απευθύνονται στους υπεύθυνους λειτουργίας του άνυδρου ουρητηρίου μοντέλο F-7000 της MarpoWorld AG. Περιέχουν βασικές πληροφορίες για την ασφαλή και σωστή λειτουργία.

**2. Προβλεπόμενη χρήση** Το ουρητήριο της σειράς F-7000 έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά ως υγειονομική εγκατάσταση για ούρηση σε όρθια στάση. Το σύστημα είναι ειδικά σχεδιασμένο για λειτουργία χωρίς νερό. Σημείωση: Κάθε χρήση πέραν αυτού του σκοπού θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση.

**3. Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις** Σε αυτές τις οδηγίες χρησιμοποιούνται τυποποιημένα σύμβολα και λέξεις σήμανσης για την προειδοποίηση σχετικά με πιθανές υλικές ζημιές ή τραυματισμούς. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη την ακόλουθη ταξινόμηση:

**Επίπεδα προειδοποίησης:** Καθορίζουν την ένταση του κινδύνου (π.χ. Κίνδυνος, Προειδοποίηση, Προσοχή).



**Σύμβολα κινδύνου:** Επισημαίνουν γενικές πηγές κινδύνου ή ειδικούς κινδύνους.

#### Υποδείξεις ασφαλείας

- **Προσωπική ευθύνη του υπεύθυνου λειτουργίας:** Πραγματοποιήστε τον χειρισμό, τη φροντίδα και τη συντήρηση μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.
- **Εξειδικευμένο προσωπικό:** Οι επισκευές, οι μετατροπές και οι εγκαταστάσεις επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς υδραυλικών εγκαταστάσεων.
- **Ανταλλακτικά:** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ανταλλακτικά της MarpoWorld για να διατηρήσετε την ασφάλεια και την εγγύηση.

#### Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Αιτία	Μέτρο
Έντονη οσμή	Ελαττωματικό σιφόνι	Αντικατάσταση σιφονιού



## GR (Ελληνικά) Συντήρηση

Γενικές οδηγίες καθαρισμού:

Ένταση οσμής	Διάστημα καθαρισμού
Κανονική χρήση (π.χ. γραφείο)	1 x ημερησίως
Μέτρια χρήση (π.χ. εστιατόριο)	2 x ημερησίως
Συχνή χρήση (π.χ. αεροδρόμιο)	Πολλές φορές ημερησίως

**Φροντίδα και καθαρισμός λείων επιφανειών:**  
Καθαρίστε όλες τις λείες επιφάνειες απλώς με νερό και ένα ήπιο σαπούνι.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

#### Αποφυγή ζημιών στις επιφάνειες

Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά (π.χ. λειαντικά μέσα, χλώριο ή οξέα), καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια.

#### Καθαρισμός της οσμοπαγίδας:

Για βέλτιστη προστασία του σιφονιού από ρύπους, συνιστούμε τη συμπληρωματική χρήση των προϊόντων μας **Ufo 1.0**, **Igel 2.5** ή **EvoScreen**.

#### Αντικατάσταση οσμοπαγίδας:

Αντικαταστήστε την οσμοπαγίδα στα συνιστώμενα διαστήματα για λόγους υγιεινής. Σε περίπτωση δημιουργίας οσμών ή ανεπαρκούς αποχέτευσης των ούρων, η αντικατάσταση θα πρέπει να γίνεται συχνότερα.

### Οδηγίες συντήρησης: Αλλαγή οσμοπαγίδας

- 1. Προετοιμασία:** Χρησιμοποιήστε τη σακούλα απόρριψης ως προστατευτικό γάντι για να διασφαλίσετε τη μέγιστη υγιεινή.
- 2. Αφαίρεση:** Περιστρέψτε την οσμοπαγίδα 2.0 αριστερόστροφα (προς τα αριστερά) για να την ξεβιδώσετε.
- 3. Απόρριψη:** Περάστε τη σακούλα πάνω από τη βαλβίδα, δέστε την με ασφάλεια και απορρίψτε την στα οικιακά απορρίμματα.
- 4. Καθαρισμός:** Ξεπλύνετε καλά την αποχέτευση με 3 έως 5 λίτρα νερό.
- 5. Τοποθέτηση:** Τοποθετήστε τη νέα οσμοπαγίδα 2.0 και βιδώστε την ελαφρά δεξιόστροφα (προς τα δεξιά)



## LT (Lietuvių)

### Sauga

Apie šį dokumentą

#### 1. Vartotojų grupė ir produkto identifikavimas

Ši naudojimo instrukcija skirta „**MaproWorld AG**“ belevandenių urinalų (modelis F-7000) naudotojams. Joje pateikiama pagrindinė informacija apie saugų ir profesionalų eksploatavimą.

#### 2. Naudojimas pagal paskirtį

F-7000 serijos urinalas sukurtas išskirtinai kaip sanitarinis įrenginys šlapinimuisi stovint. Sistema yra pritaikyta specialiai belevandeniam eksploatavimui.

Pastaba: bet koks naudojimas kitais tikslais laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už dėl to atsiradusią žalą.

#### 3. Saugos nurodymai ir įspėjimai

Šioje instrukcijoje naudojami standartizuoti simboliai ir signaliniai žodžiai, įspėjantys apie galimą žalą turtui ar asmenų sužalojimą. Prašome atkreipti dėmesį į šią klasifikaciją:

**Įspėjimo lygiai:** nurodo rizikos intensyvumą (pvz., Pavojus, Įspėjimas, Atsargiai).



**Pavojaus simboliai:** nurodo bendruosius pavojaus šaltinius arba konkrečias rizikas.

#### Saugos nurodymai

- **Naudotojo atsakomybė:** prietaiso valdymą, priežiūrą ir techninę priežiūrą atlikite tik vadovaudamiesi šia naudojimo instrukcija.
- **Specializuotas personalas:** remontą, modifikavimą ir montavimą gali atlikti tik kvalifikuoti santechnikos specialistai.
- **Atsarginės dalys:** naudokite tik originalias „MaproWorld“ atsargines dalis, kad užtikrintumėte saugumą ir garantijos galiojimą.

#### Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Priežastis	Priemonė
Stiprus kvapas	Sugedęs sifonas	Sifono keitimas



## LT (Lietuvių) Techninė priežiūra

Bendrieji valymo nurodymai:

Kvapų intensyvumas	Valymo intervalas
<b>Normalus naudojimas</b> (pvz., biuras)	1 x per dieną
<b>Vidutinis naudojimas</b> (pvz., restoranai)	2 x per dieną
<b>Dažnas naudojimas</b> (pvz., oro uostas)	Kelis kartus per dieną

### Lygių paviršių priežiūra ir valymas:

Visus lygius paviršius valykite tiesiog vandeniu ir švelniu muilu.

### DĖMESIO:

#### Venkite paviršių pažeidimų

Nenaudokite agresyvių valiklių (pvz., šveitiklių, chloro ar rūgščių), nes jie gali pažeisti paviršių

#### Kvapų uždorio valymas:

Siekiant optimaliai apsaugoti sifoną nuo užteršimo, rekomenduojame papildomai naudoti mūsų produktus „Ufo 1.0“, „Igel 2.5“ arba „EvoScreen“.

#### Kvapų uždorio keitimas:

Higienos sumetimais keiskite kvapų uždorį rekomenduojamais intervalais. Atsiradus kvapui arba esant nepakankamam šlapimo nutekėjimui, keitimas turėtų būti atliekamas dažniau.

### Techninės priežiūros instrukcija: Kvapų uždorio keitimas

- Paruošimas:** naudokite šalinimo maišelį kaip apsauginę pirštinę, kad užtikrintumėte maksimalią higieną.
- Išmontavimas:** išsukite kvapų uždorį 2.0 sukdami prieš laikrodžio rodyklę (į kairę).
- Šalinimas:** užmaukite maišelį ant vožtuvo, saugiai užriškite ir išmeskite į buitines atliekas.
- Valymas:** nuotekų angą kruopščiai praplaukite 3–5 litrais vandens.
- Montavimas:** įstatykite naują kvapų uždorį 2.0 ir lengvai užveržkite sukdami pagal laikrodžio rodyklę (į dešinę).



# RO (Română)

## Siguranță

### Despre acest document

#### 1. Grupul de utilizatori și identificarea produsului

Aceste instrucțiuni de utilizare se adresează **administratorilor** urinalului fără apă, model **F-7000** al MaproWorld AG. Acestea conțin informații fundamentale pentru o funcționare sigură și profesională.

#### 2. Utilizarea conformă cu destinația

Urinalul din seria F-7000 este conceput exclusiv ca **echipament sanitar pentru urinare din picioare**. Sistemul este proiectat special pentru funcționarea fără apă.

**Notă:** Orice utilizare care depășește acest scop este considerată neconformă. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din aceasta.

#### 3. Instrucțiuni de siguranță și avertismente

În aceste instrucțiuni sunt utilizate simboluri și cuvinte de avertizare standardizate pentru a preveni potențiale daune materiale sau vătămări corporale. Vă rugăm să respectați următoarea clasificare:

**Trepte de avertizare:** Definesc intensitatea riscului (de ex. Pericol, Avertisment, Atenție).



**Simboluri de pericol:** Identifică sursele generale de pericol sau riscurile specifice.

#### Instrucțiuni de siguranță

- **Contribuția administratorului:** Efectuați operarea, îngrijirea și întreținerea numai conform acestor instrucțiuni de utilizare.
- **Personal specializat:** Reparațiile, modificările și instalările sunt rezervate exclusiv personalului calificat în instalații sanitare.
- **Piese de schimb:** Utilizați exclusiv piese de schimb originale MaproWorld pentru a menține siguranța și garanția.

#### Remediarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Măsură
Formare puternică de mirosuri	Sifon defect	Înlocuirea sifonului



## RO (Română) Întreținere

### Instrucțiuni generale de curățare:

Intensitatea utilizării	Interval de curățare
Utilizare normală (de ex. birou)	1 x pe zi
Utilizare medie (de ex. restaurant)	2 x pe zi
Utilizare frecventă (de ex. aeroport)	De mai multe ori pe zi

### Îngrijirea și curățarea suprafețelor netede:

Curățați toate suprafețele netede pur și simplu cu apă și un săpun delicat.

### ATENȚIE:

#### Evitarea deteriorării suprafețelor

Nu utilizați agenți de curățare agresivi (de ex. produse abrazive, clor sau acizi), deoarece aceștia pot deteriora suprafața.

### Curățarea dispozitivului de închidere a mirosurilor:

Pentru o protecție optimă a sifonului împotriva murdăriei, recomandăm utilizarea complementară a produselor noastre **Ufo 1.0**, **Igel 2.5** sau **EvoScreen**.

### Înlocuirea dispozitivului de închidere a mirosurilor:

Înlocuiți dispozitivul de închidere a mirosurilor la intervalele recomandate din motive de igienă. În cazul formării mirosurilor sau al scurgerii insuficiente a urinei, înlocuirea trebuie efectuată mai frecvent.

### Instrucțiuni de întreținere:

#### Schimbarea dispozitivului de închidere a mirosurilor

- 1. Pregătire:** Utilizați punga de eliminare ca mănușă de protecție pentru a asigura o igienă maximă.
- 2. Demontare:** Rotiți dispozitivul de închidere a mirosurilor 2.0 în sens invers acelor de ceasornic (spre stânga) pentru a-l scoate.
- 3. Eliminare:** Întoarceți punga peste ventil, înodați-o bine și aruncați-o la gunoiul menajer.
- 4. Curățare:** Clătiți bine scurgerea cu 3 până la 5 litri de apă.
- 5. Montare:** Introduceți noul dispozitiv de închidere a mirosurilor 2.0 și strângeți-l ușor rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (spre dreapta).



## DK (Dansk) Sikkerhed

### Om dette dokument

#### 1. Brugergruppe og produktidentifikation

Denne betjeningsvejledning henvender sig til **ejerne/driftslederne** af det vandfrie urinal model **F-7000 fra MaproWorld AG**. Den indeholder grundlæggende informationer for en sikker og faglig korrekt drift.

#### 2. Tilsigtet anvendelse

Urinalet i F-7000-serien er udelukkende designet som **sanitetsudstyr til vandladning i stående stilling**. Systemet er specifikt konstrueret til vandfri drift.

**Bemærk:** Enhver brug, der går ud over dette formål, betragtes som ikke-tilsigtet. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge heraf.

#### 3. Sikkerheds- og advarselshenvisninger

I denne vejledning anvendes standardiserede symboler og signalord for at advare mod potentielle tingskader eller personskader. Bemærk venligst følgende klassificering:

**Advarselsniveauer:** Definerer risikoens intensitet (f.eks. Fare, Advarsel, Forsigtig).



**Faresymboler:** Markerer generelle farekilder eller specifikke risici.

### Sikkerhedsanvisninger

- **Ejerens eget ansvar:** Betjening, pleje og vedligeholdelse må kun udføres i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning.
- **Fagpersonale:** Reparationer, ombygninger og installationer er forbeholdt kvalificerede VVS-fagfolk.
- **Reservedele:** Brug udelukkende originale reservedele fra MaproWorld for at opretholde sikkerheden og garantien.

### Fejlretning

Fejl	Årsag	Handling
Kraftig lugtdannelse	Defekt vandlås (sifon)	Udskift vandlås



## DK (Dansk) Vedligeholdelse

### Generel rengøringsvejledning:

Brugsintensitet	Rengøringsinterval
<b>Normal brug</b> (f.eks. kontor)	1 x dagligt
<b>Middel brug</b> (f.eks. restaurant)	2 x dagligt
<b>Hypig brug</b> (f.eks. lufthavn)	Flere gange dagligt

### Pleje og rengøring af glatte overflader:

Rengør alle glatte flader med vand og en mild sæbe.

### BEMÆRK:

#### Undgåelse af overfladeskader

Brug ikke aggressive rengøringsmidler (f.eks. skuremidler, klor eller syrer), da disse kan beskadige overfladen.

### Rengøring af lugtlåsen:

For optimal beskyttelse af vandlåsen mod tilsmudsning anbefaler vi supplerende brug af vores produkter **Ufo 1.0**, **Igel 2.5** eller **EvoScreen**.

### Udskiftning af lugtlås:

Udskift lugtlåsen i de anbefalede intervaller af hygiejniske årsager. Ved lugtdannelse eller utilstrækkeligt urinafløb bør udskiftningen ske hyppigere.

### Vedligeholdelsesvejledning:

#### Udskiftning af lugtlås

1. **Forberedelse:** Brug bortskaffelsesposen som beskyttelsehandske for at sikre maksimal hygiejne.
2. **Afmontering:** Drej lugtlåsen 2.0 mod uret (til venstre) for at tage den ud.
3. **Bortskaffelse:** Kræng posen over ventilen, bind en sikker knude og smid den i husholdningsaffaldet.
4. **Rengøring:** Skyl afløbet grundigt igennem med 3 til 5 liter vand.
5. **Montering:** Sæt den nye lugtlås 2.0 i og drej den let fast med uret (til højre).



## MT (Malti) Sigurtà

### Dwar dan id-dokument

#### 1. Grupp ta' utenti u identifikazzjoni tal-prodott

Dawn l-istruzzjonijiet tat-tħaddim huma mmirati għall-**operaturi** tal-urinal mingħajr ilma mudell **F-7000 ta' MaproWorld AG**. Fihom informazzjoni bażika għal tħaddim sigur u professjonali.

#### 2. Użu maħsub

L-urinal tas-serje F-7000 huwa ddisinjat esklussivament bħala **faċilità sanitarja għall-urinazzjoni bilwieqfa**. Is-sistema hija ddisinjata speċifikament għal tħaddim mingħajr ilma.

**Nota:** Kwalunkwe użu lil hinn minn dan il-għan jitqies bħala użu mhux xieraq. Il-manifattur ma jassumi l-ebda responsabbiltà għal danni li jirriżultaw minn dan.

#### 3. Avviżi ta' sigurtà u twissija

F'dawn l-istruzzjonijiet jintużaw simboli u kliem ta' sinjalazzjoni standardizzati biex iwissu dwar ħsara potenzjali lill-proprietà jew korriment personali. Jekk jogħġbok innota l-klassifikazzjoni li ġejja:

**Livelli ta' twissija:** Jiddefinixxu l-intensità tar-riskju (eż. Periklu, Twissija, Attenzjoni).

---



**Simboli ta' periklu:** Jidentifikaw sorsi ġenerali ta' periklu jew riskji speċifiċi.

### Struzzjonijiet tas-sigurtà

- **Responsabbiltà tal-operatur:** Wettaq operazzjoni, kura u manutenzjoni biss skont dawn l-istruzzjonijiet tat-tħaddim.
- **Persunal speċjalizzat:** Tiswijiet, modifiki u installazzjonijiet huma riżervati għal tekniċi sanitarji kwalifikati.
- **Spare parts:** Uża biss spare parts originali ta' MaproWorld biex iżżomm is-sigurtà u l-garanzija.

### Soluzzjoni tal-problemi

Problema	Kawża	Miżura
Riħa qawwija	Sifun difettuż	Ibdel is-sifun



## MT (Malti) Manutenzjoni

### Istruzzjonijiet ġenerali tat-tindif:

Istruzzjonijiet ġenerali tat-tindif:	Intervall tat-tindif
<b>Użu normali</b> (eż. uffiċċju)	1 x kuljum
<b>Użu medju</b> (eż. restaurant)	2 x kuljum
<b>Użu frekwenti</b> (eż. ajruport)	Diversi drabi kuljum

### Kura u tindif ta' uċuħ lixxi:

Naddaf l-uċuħ lixxi kollha sempliċement bl-ilma u sapun ħafif.

### ATTENZJONI:

#### Evitar ta' ħsara fil-wiċċ

Tużax aġenti tat-tindif aggressivi (eż. abrażivi, kloru jew aċidi), peress li dawn jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ.

Tindif tal-valv li jżomm ir-riħa (Cartridge)

Għal protezzjoni ottimali tas-sifun mill-ħmieġ, nirrakkomandaw l-użu komplementari tal-prodotti tagħna **Ufo 1.0, Igel 2.5 jew EvoScreen**.

### Tibdil tal-valv li jżomm ir-riħa:

Ibdel il-valv f'intervalli rakkomandati għal raġunijiet ta' iġjene. Jekk ikun hemm riħa jew drenaġġ insuffiċjenti tal-awrina, it-tibdil għandu jsir b'mod aktar frekwenti.

### Struzzjonijiet ta' manutenzjoni: Kif tibdel il-valv li jżomm ir-riħa

- Preparazzjoni:** Uża l-borża tar-rimi bħala ingwanta protettiva biex tiżgura iġjene massima.
- Żarmar:** Dawwar il-valv 2.0 kontra l-arloġġ (lejn ix-xellug) biex toħroġu.
- Rimi:** Aqleb il-borża fuq il-valv, orbotha sew u armiha mal-iskart domestiku.
- Tindif:** Laħlaħ id-drenaġġ sew b'3 sa 5 litri ilma.
- Installazzjoni:** Daħħal il-valv 2.0 il-ġdid u dawwar ftit lejn il-lemin (skont l-arloġġ) sakemm jeħel.



## SE (Svenska) Säkerhet

### Om detta dokument

#### 1. Användarkrets och produktidentifiering

Denna bruksanvisning riktar sig till **verksamhetsutövare/ägare** av det vattenfria urinalet modell **F-7000 från MaproWorld AG**. Den innehåller grundläggande information för en säker och fackmässig drift.

#### 2. Avsedd användning

Urinalen i F-7000-serien är uteslutande utformad som en **sanitetsanordning för urinering i stående ställning**. Systemet är specifikt konstruerat för vattenfri drift.

**Observera:** All användning som sträcker sig utöver detta ändamål anses vara icke avsedd användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av detta.

#### 3. Säkerhets- och varningsanvisningar

I denna bruksanvisning används standardiserade symboler och signalord för att varna för potentiella sak- eller personskador. Vänligen notera följande klassificering:

**Varningsnivåer:** Definierar riskens intensitet (t.ex. Fara, Varning, Försiktighet).



**Farosymboler:** Kännetecknar allmänna farokällor eller specifika risker.

### Säkerhetsanvisningar

- **Operatörens ansvar:** Utför endast användning, skötsel och underhåll i enlighet med denna bruksanvisning.
- **Fackpersonal:** Reparationer, ombyggnationer och installationer är förbehållna kvalificerade VVS-fackmän.
- **Reservdelar:** Använd uteslutande originalreservdelar från MaproWorld för att bibehålla säkerhet och garantivillkor.

### Felsökning

Störning	Orsak	Åtgärd
Stark luktbildning	Defekt lukstopp (vattenlås)	Byt ut lukstoppet



## SE (Svenska) Underhall

### Allmänna rengöringsanvisningar:

Användningsintensitet	Rengöringsintervall
<b>Normal användning</b> (t.ex. kontor)	1 x dagligen
<b>edelhög användning</b> (t.ex. restaurang)	2 x dagligen
<b>Frekvent användning</b> (t.ex. flygplats)	Flera gånger dagligen

### Skötsel och rengöring av släta ytor:

Rengör alla släta ytor enkelt med vatten och en mild tvällösning.

### OBSERVERA:

#### Undvik ytskador

Använd inga aggressiva rengöringsmedel (t.ex. skurmedel, klor eller syror), då dessa kan skada ytan.

#### Rengöring av luktstoppet:

För ett optimalt skydd av luktstoppet mot smuts rekommenderar vi kompletterande användning av våra produkter Ufo 1.0, Igel 2.5 eller EvoScreen.

#### Byte av luktstopp:

Byt ut luktstoppet vid de rekommenderade intervallen av hygieniska skäl. Vid luktbildning eller otillräckligt urinflöde bör bytet ske mer frekvent.

### Underhållsinstruktion:

#### Byta luktstopp

- Förberedelse:** Använd avfallspåsen som skyddshandske för att säkerställa maximal hygien.
- Demontering:** Vrid luktstoppet 2.0 moturs (åt vänster) för att ta ur det.
- Avfallshantering:** Dra påsen över ventilen, knyt ihop den ordentligt och släng den i hushållssoporna.
- Rengöring:** Spola rent avloppet noggrant med 3 till 5 liter vatten.
- Montering:** Sätt i det nya luktstoppet 2.0 och vrid det medurs (åt höger) tills det sitter lätt fast.



# Hrvatska - Srbija - Bosna i Hercegovina - Crna Gora

## HR / SR / BS / ME

### Sigurnost

O ovom dokumentu

#### 1. Krug korisnika i identifikacija proizvoda

Ove upute za uporabu namijenjene su **vlasnicima/upraviteljima** bezvodnog pisoara model **F-7000** tvrtke **MaproWorld AG**. One sadrže osnovne informacije za siguran i stručan rad.

#### 2. Namjenska uporaba

Pisoar serije F-7000 dizajniran je isključivo kao **sanitarna oprema za uriniranje u stajaćem položaju**. Sustav je specifično konstruiran za rad bez vode.

**Napomena:** Svaka uporaba izvan ove svrhe smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu takvim djelovanjem.

#### 3. Sigurnosne napomene i upozorenja

U ovim uputama koriste se standardizirani simboli i signalne riječi kako bi se upozorilo na potencijalnu materijalnu štetu ili ozljede. Molimo obratite pozornost na sljedeću klasifikaciju:

**Razine upozorenja:** Definiiraju intenzitet rizika (npr. Opasnost, Upozorenje, Oprez)

---



**Simboli opasnosti:** Označavaju opće izvore opasnosti ili specifične rizike.

#### Sigurnosne napomene

- **Obveza upravitelja:** Rad, njegu i održavanje obavljajte isključivo prema ovim uputama za uporabu.
- **Stručno osoblje:** Popravci, preinake i instalacije dopušteni su samo kvalificiranim vodoinstalaterima.
- **Rezervni dijelovi:** Koristite isključivo originalne MaproWorld rezervne dijelove kako biste očuvali sigurnost i jamstvo.

#### Rješavanje problema

Smetnja	Uzrok	Mjera
Jaki mirisi	Neispravan sifon	Zamjena sifona



# Hrvatska - Srbija - Bosna i Hercegovina - Crna Gora HR / SR / BS / ME

## Održavanje

### Opće upute za čišćenje:

Intenzitet korištenja	Interval čišćenja
<b>Normalno korištenje</b> (npr. ured)	1 x dnevno
<b>Srednje korištenje</b> (npr. restoran)	2 x dnevno
<b>Često korištenje</b> (npr. zračna luka)	Više puta dnevno

### Njega i čišćenje glatkih površina:

Sve glatke površine čistite jednostavno vodom i blagim sapunom.

### POZOR:

#### Izbjegavanje oštećenja površine

Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje (npr. abrazivna sredstva, klor ili kiseline), jer ona mogu oštetiti površinu.

### Čišćenje zavora za mirise:

Za optimalnu zaštitu sifona od prljavštine preporučujemo dodatnu primjenu naših proizvoda **Ufo 1.0, Igel 2.5 ili EvoScreen**.

### Zamjena zavora za mirise:

Iz higijenskih razloga zamijenite zapor za mirise u preporučenim intervalima. U slučaju pojave mirisa ili nedovoljnog protoka urina, zamjenu treba obaviti češće.

### Upute za održavanje:

Zamjena zavora za mirise

- 1. Priprema:** Koristite vrećicu za odlaganje kao zaštitnu rukavicu kako biste osigurali maksimalnu higijenu.
- 2. Demontaža:** Okrenite zapor za mirise 2.0 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (ulijevo) kako biste ga izvadili.
- 3. Odlaganje:** Prevucite vrećicu preko ventila, sigurno je zavežite i odložite u kućni otpad.
- 4. Čišćenje:** Temeljito isperite odvod s 3 do 5 litara vode.
- 5. Ugradnja:** Umetnite novi zapor za mirise 2.0 i lagano ga zategnite okrećući ga u smjeru kazaljke na satu (udesno).



# SI (Slovenščina)

## Varnost

O tem dokumentu

### 1. Krog uporabnikov in identifikacija izdelka

Ta navodila za uporabo so namenjena **upravljavcem** brezvodnega pisoarja model **F-7000 podjetja MaproWorld AG**. Vsebujejo osnovne informacije za varno in strokovno delovanje.

### 2. Namenska uporaba


Pisoar serije F-7000 je zasnovan izključno kot **sanitarna oprema za uriniranje v stoječem položaju**. Sistem je specifično zasnovan za delovanje brez vode.

**Opomba:** Vsaka uporaba, ki presega ta namen, velja za nenamensko. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi takšne uporabe.

### 3. Varnostni napotki in opozorila

V teh navodilih se uporabljajo standardizirani simboli in signalne besede za opozarjanje na morebitno materialno škodo ali telesne poškodbe. Prosimo, upoštevajte naslednjo klasifikacijo:

**Stopnje opozorila:** Določajo intenzivnost tveganja (npr. Nevarnost, Opozorilo, Previdno).

 **Simboli za nevarnost:** Označujejo splošne vire nevarnosti ali specifična tveganja.

### Varnostni napotki

- **Lastni prispevek upravljavca:** Upravljanje, nego in vzdrževanje izvajajte le v skladu s temi navodili za uporabo.
- **Strokovno osebje:** Popravila, predelave in inštalacije so pridržane za kvalificirane strokovnjake za sanitarne naprave.
- **Rezervni deli:** Uporabljajte izključno originalne rezervne dele MaproWorld, da ohranite varnost in garancijo.

### Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Ukrep
Močan vonj	Okvarjen sifon	Zamenjava sifona



# SI (Slovenščina)

## Vzdrževanje

### Splošna navodila za čiščenje:

Intenzivnost uporabe	Interval čiščenja
Normalna uporaba (npr. pisarna)	1 x dnevno
Srednja uporaba (npr. restavracija)	2 x dnevno
Pogosta uporaba (npr. letališče)	Večkrat dnevno

### Nega in čiščenje gladkih površin:

Vse gladke površine čistite preprosto z vodo in blagim milom.

### POZOR:

#### Preprečevanje poškodb površin

Ne uporabljajte agresivnih čistil (npr. abrazivnih sredstev, klora ali kislin), saj lahko poškodujejo površino.

### Čiščenje zapora za vonjave:

Za optimalno zaščito sifona pred umazanijo priporočamo dopolnilno uporabo naših izdelkov Ufo 1.0, Igel 2.5 ali EvoScreen.

### Zamenjava zapora za vonjave:

Zapor za vonjave zamenjajte v priporočenih intervalih iz higienskih razlogov. V primeru nastanka vonjav ali nezadostnega odtekanja urina je treba zamenjavo opraviti pogosteje.

### Navodila za vzdrževanje:

#### Zamenjava zapora za vonjave

- Priprava:** Vrečko za odstranjevanje uporabite kot zaščitno rokavico, da zagotovite maksimalno higieno.
- Demontaža:** Zapor za vonjave 2.0 zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (v levo) in ga izvlecite.
- Odstranjevanje:** Vrečko povlecite čez ventil, jo varno zavežite in odvrzite med gospodinjske odpadke.
- Čiščenje:** Odtok temeljito sperite s 3 do 5 litri vode.
- Vgradnja:** Vstavite novi zapor za vonjave 2.0 in ga rahlo zategnite z vrtenjem v smeri urinega kazalca (v desno).



## PL (Polski) Bezpieczeństwo

### Informacje o dokumencie

#### 1. Grupa użytkowników i identyfikacja produktu

Niniejsza instrukcja obsługi jest skierowana do **użytkowników/zarządców** bezwodnego pisuaru model **F-7000** firmy **MaproWorld AG**. Zawiera ona podstawowe informacje dotyczące bezpiecznej i prawidłowej eksploatacji.

#### 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pisuar serii F-7000 został zaprojektowany wyłącznie jako **urządzenie sanitarne do oddawania moczu w pozycji stojącej**. System jest specyficznie przystosowany do pracy bez użycia wody.

**Wskazówka:** Każde użycie wykraczające poza ten cel uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania.

#### 3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji zastosowano ustandaryzowane symbole i hasła ostrzegawcze, aby ostrzec przed potencjalnymi szkodami materialnymi lub osobowymi. Należy przestrzegać następującej klasyfikacji:

**Stopnie ostrzegawcze:** Definiują intensywność ryzyka (np. Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Przestroga).



**Symbole zagrożenia:** Oznaczają ogólne źródła zagrożeń lub specyficzne ryzyka.

### Zasady bezpieczeństwa

- **Wkład własny użytkownika:** Obsługę, pielęgnację i konserwację należy przeprowadzać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- **Personel fachowy:** Naprawy, przebudowy i instalacje są zastrzeżone dla wykwalifikowanych specjalistów z branży sanitarnej.
- **Części zamienne:** Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych MaproWorld, aby zachować bezpieczeństwo i gwarancję.

### Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Silne wydzielanie zapachów	Uszkodzony syfon	Wymiana syfonu



## PL (Polski) Konserwacja

Ogólna instrukcja czyszczenia:

Intensywność użytkowania	Częstotliwość czyszczenia
<b>Normalne użytkowanie</b> (np. biuro)	1 x dziennie
<b>Średnie użytkowanie</b> (np. restauracja)	2 x dziennie
<b>Częste użytkowanie</b> (np. lotnisko)	Wielokrotnie w ciągu dnia

### Pielęgnacja i czyszczenie gładkich powierzchni:

Wszystkie gładkie powierzchnie należy czyścić po prostu wodą z dodatkiem łagodnego mydła.

### UWAGA:

#### Unikanie uszkodzeń powierzchni

Nie używać agresywnych środków czyszczących (np. młeczek do szorowania, chloru lub kwasów), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.

### UWAGA:

#### Unikanie uszkodzeń powierzchni

Nie używać agresywnych środków czyszczących (np. młeczek do szorowania, chloru lub kwasów), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.

### Wymiana zaworu zapachowego:

Ze względów higienicznych należy wymieniać zawór zapachowy w zalecanych odstępach czasu. W przypadku pojawienia się nieprzyjemnych zapachów lub niewystarczającego odpływu moczu, wymiana powinna odbywać się częściej.

### Instrukcja konserwacji:

#### Wymiana zaworu zapachowego

- Przygotowanie:** Użyj worka na odpady jako rękawicy ochronnej, aby zapewnić maksymalną higienę.
- Demontaż:** Wykręć zawór zapachowy 2.0 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo).
- Utylizacja:** Wywiń worek na zawór, zawiąż go szczelnie i wyrzuć do odpadów domowych.
- Czyszczenie:** Przepłucz odpływ dokładnie 3 do 5 litrami wody.
- Montaż:** Włóż nowy zawór zapachowy 2.0 i lekko dokręć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w prawo).



## CZ (Čeština) Bezpečnost

### O tomto dokumentu

#### 1. Okruh uživatelů a identifikace produktu

Tento návod k obsluze je určen **provozovatelům** bezvodého pisoáru model **F-7000 společnosti MaproWorld AG**. Obsahuje základní informace pro bezpečný a odborný provoz.

#### 2. Použití v souladu s určením

Pisoár série F-7000 je koncipován výhradně jako **sanitární zařízení k močení ve stoje**. Systém je specificky navržen pro bezvodý provoz.

**Upozornění:** Jakékoli použití nad rámec tohoto účelu je považováno za použití v rozporu s určením. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku takového jednání.

#### 3. Bezpečnostní a výstražná upozornění

V tomto návodu jsou použity standardizované symboly a signální slova pro varování před potenciálními věcnými škodami nebo zraněním osob. Dodržujte prosím následující klasifikaci:

**Stupně výstrahy:** Definují intenzitu rizika (např. Nebezpečí, Varování, Pozor).



**Symboly nebezpečí:** Označují obecné zdroje nebezpečí nebo specifická rizika.

### Bezpečnostní pokyny

- **Vlastní přispění provozovatele:** Obsluhu, péči a údržbu provádějte pouze v souladu s tímto návodem k obsluze.
- **Odborný personál:** Opravy, přestavby a instalace jsou vyhrazeny kvalifikovaným instalatérům.
- **Náhradní díly:** Používejte výhradně originální náhradní díly MaproWorld, aby byla zachována bezpečnost a záruka.

### Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Silný zápach	Vadný sifon	Výměna sifonu



## CZ (Čeština) Údržba

### Obecné pokyny k čištění:

Intenzita zápachu	Interval čištění
Normální využití (např. kancelář)	1 x denně
Střední využití (např. restaurace)	2 x denně
Časté využití (např. letiště)	Několikrát denně

### Péče a čištění hladkých povrchů:

Všechny hladké plochy čistěte jednoduše vodou a jemným mýdlem.

### POZOR:

#### Prevence poškození povrchu

Nepoužívejte žádné agresivní čističe (např. abrazivní prostředky, chlor nebo kyseliny), protože by mohly poškodit povrch.

### Čištění zápachové uzávěrky:

Pro optimální ochranu sifonu před znečištěním doporučujeme doplňkové použití našich produktů Ufo 1.0, Igel 2.5 nebo EvoScreen.

### Výměna zápachové uzávěrky:

Z hygienických důvodů měňte zápachovou uzávěrku v doporučených intervalech. V případě vzniku zápachu nebo nedostatečného odtoku moči by měla být výměna prováděna častěji.

### Návod na údržbu:

#### Výměna zápachové uzávěrky

- Příprava:** Použijte sáček na likvidaci jako ochrannou rukavici, abyste zajistili maximální hygienu.
- Demontáž:** Vyšroubujte zápachovou uzávěrku 2.0 proti směru hodinových ručiček (doleva).
- Likvidace:** Přetáhněte sáček přes ventil, pevně jej zauzlujte a vyhoďte do běžného domovního odpadu.
- Čištění:** Odtok důkladně propláchněte 3 až 5 litry vody.
- Montáž:** Vložte novou zápachovou uzávěrku 2.0 a lehce ji utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček (doprava).



# FI (Suomi)

## Turvallisuus

### Tietoja tästä asiakirjasta

#### 1. Käyttäjärhmä ja tuotteen tunnistaminen

Tämä käyttöohje on suunnattu MaproWorld AG:n vedettömän urinaalin, malli F-7000, ylläpitäjille. Se sisältää perustiedot laitteen turvallisesta ja asianmukaisesta käytöstä.

#### 2. Määräystenmukainen käyttö

F-7000-sarjan urinaali on suunniteltu ainoastaan saniteettitilaksi seisaaltaan virtsaamista varten. Järjestelmä on kehitetty erityisesti vedetöntä käyttöä varten.

Huomautus: Kaikki tämän käyttötarkoituksen ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Valmistaja ei vastaa tästä aiheutuvista vahingoista.

#### 3. Turvallisuus- ja varoitusohjeet

Tässä ohjeessa käytetään standardoituja symboleja ja huomiosanoja varoittamaan mahdollisista esine- tai henkilövahingoista. Huomioi seuraava luokitus:

**Varoitustasot:** Määrittelevät riskin voimakkuuden (esim. Vaara, Varoitus, Varovasti).

---



**Vaarasymbolit:** Merkitsevät yleisiä vaaralähteitä tai erityisiä riskejä.

### Turvallisuusohjeet

- **Ylläpitäjän velvollisuudet:** Suorita käyttö, hoito ja kunnossapito ainoastaan tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- **Ammattihenkilöstö:** Korjaukset, muutostyöt ja asennukset on varattu päteville LVI-alan ammattilaisille.
- **Varaosat:** Käytä ainoastaan alkuperäisiä MaproWorld-varaosia turvallisuuden ja takuun säilyttämiseksi.

### Häiriöiden poisto

Häiriö	Syy	Toimenpide
Voimakas hajunmuodostus	Viallinen sifoni	Sifonin vaihto



## FI (Suomi) Kunnossapito

### Yleinen puhdistusohje:

Käytön intensiteetti	Puhdistusväli
<b>Normaali käyttö</b> (esim. toimisto)	1 x päivässä
<b>Keskitasoinen käyttö</b> (esim. ravintola)	2 x päivässä
<b>Tiheä käyttö</b> (esim. lentokenttä)	Useita kertoja päivässä

### Sileiden pintojen hoito ja puhdistus:

Puhdista kaikki sileät pinnat yksinkertaisesti vedellä ja miedolla saippualla

### HUOMIO:

#### Pintavaurioiden välttäminen

Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita (esim. hankausaineita, klooria tai happoja), sillä ne voivat vaurioittaa pintaa.

### Hajulukon puhdistus:

Sifonin optimaaliseksi suojaamiseksi likaantumiselta suosittelemme lisäksi tuotteidemme Ufo 1.0, Igel 2.5 tai EvoScreen käyttöä.

### Hajulukon vaihtaminen:

Vaihda hajulukko suositelluin väliajoin hygieniasyistä. Jos havaitset hajua tai virtsa ei valu kunnolla, vaihto tulee suorittaa useammin.

### Huolto-ohje:

#### Hajulukon vaihtaminen

- Valmistelu:** Käytä hävityspussia suojakäsineenä varmistaaksesi maksimaalisen hygienian.
- Irrotus:** Kierrä hajulukko 2.0 irti vastapäivään (vasemmalle).
- Hävittäminen:** Vedä pussi venttiilin päälle, solmi se tiukasti ja hävitä talousjätteen mukana.
- Puhdistus:** Huuhtelee viemäri perusteellisesti 3–5 litralla vettä.
- Asennus:** Aseta uusi hajulukko 2.0 paikalleen ja kiristä se kevyesti myötäpäivään (oikealle) kiertämällä.



# HU (Magyar)

## Biztonság

### Erről a dokumentumról

#### 1. Felhasználói kör és termékazonosítás

Ez az üzemeltetési útmutató a MaproWorld AG **F-7000 modell** típusú vízmentes vizeldének **üzemeltetői** számára készült. Alapvető információkat tartalmaz a biztonságos és szakszerű működtetéshez.

#### 2. Rendeltetésszerű használat

Az F-7000 sorozatú vizelde kizárólag **álló helyzetben történő vizelésre szolgáló egészségügyi berendezés**. A rendszert kifejezetten vízmentes üzemeltetésre tervezték.

**Megjegyzés:** Minden ezen útmutató használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

#### 3. Biztonsági és figyelmeztető jelzések

Ebben az útmutatóban szabványosított szimbólumokat és jelzőszavakat használunk a potenciális dologi károkra vagy személyi sérülésekre való figyelmeztetéshez. Kérjük, vegye figyelembe a következő osztályozást:

**Figyelmeztetési fokozatok:**

Meghatározzák a kockázat intenzitását (pl. Veszély, Figyelmeztetés, Vigyázat).



**Veszélyszimbólumok:** Általános veszélyforrásokat vagy specifikus kockázatokat jelölnek.

#### Biztonsági utasítások

- **Az üzemeltető saját feladatai:** A kezelést, ápolást és karbantartást kizárólag a jelen útmutatóban leírtak szerint végezze.
- **Szakszemélyzet:** A javításokat, átalakításokat és telepítéseket csak szakképzett épületgépészeti szakemberek végezhetik.
- **Pótalkatrészek:** A biztonság és a garancia megőrzése érdekében kizárólag eredeti MaproWorld pótalkatrészeket használjon.

#### Üzemzavarok elhárítása

Üzemzavar	Ok	Intézkedés
Erős szagképződés	Meghibásodott szifon	Szifon cseréje



## HU (Magyar) Karbantartás

### Általános tisztítási utasítás:

Használat intenzitása	Tisztítási intervallum
<b>Normál használat</b> (pl. iroda)	naponta 1 x
<b>Közepes használat</b> (pl. étterem)	naponta 2 x
<b>Gyakori használat</b> (pl. Repülőtér)	naponta többször

Sima felületek ápolása és tisztítása:  
**Minden sima felületet egyszerűen vízzel és kímélő szappannal tisztítson**

#### **FIGYELEM:** Felületi sérülések elkerülése

Ne használjon agresszív tisztítószeret (pl. súrolószert, klórt vagy savakat), mivel ezek károsíthatják a felületet.

**A szagelzáró tisztítása:**  
**A szifon szennyeződés elleni optimális védelme érdekében javasoljuk Ufo 1.0, Igel 2.5 vagy EvoScreen termékeink kiegészítő használatát.**

**A szagelzáró cseréje:**  
Higiéniai okokból a javasolt időközönként cserélje ki a szagelzárót. Szagképződés vagy nem megfelelő vizeletlefolyás esetén a cserét gyakrabban kell elvégezni.

### Karbantartási útmutató: Szagelzáró cseréje

- Előkészítés:** A maximális higiénia biztosítása érdekében használja a hulladékgyűjtő zsákot védőkesztyűként.
- Kiszereles:** Csavarja ki a 2.0 szagelzárót az óramutató járásával ellentétes irányba (balra).
- Ártalmatlanítás:** Húzza a zsákot a szelepre, csomózza össze biztonságosan, és dobja a háztartási hulladékba.
- Tisztítás:** Öblítse át alaposan a lefolyót 3-5 liter vízzel.
- Beszereles:** Helyezze be az új 2.0 szagelzárót, és az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra) forgatva húzza meg enyhén.



## TR (Türkçe) Güvenlik

Bu doküman hakkında

### 1. Kullanıcı grubu ve ürün tanımlama

Bu kullanım kılavuzu, MaproWorld AG'nin **F-7000 model** susuz pisuvarının **işletmecilerine** yöneliktir. Güvenli ve usulüne uygun işletim için temel bilgiler içerir.

### 2. Amaca uygun kullanım

F-7000 serisi pisuvar, sadece **ayakta idrar yapmak için bir sıhhi tesisat** olarak tasarlanmıştır. Sistem, özellikle susuz çalışma için dizayn edilmiştir.

**Not:** Bu amacın dışındaki her türlü kullanım, amaca uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bundan kaynaklanan hasarlar için üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez.

### 3. Güvenlik ve uyarı notları

Bu kılavuzda, olası maddi hasar veya kişisel yaralanmalara karşı uyarmak için standart semboller ve sinyal kelimeleri kullanılmıştır. Lütfen aşağıdaki sınıflandırmaya dikkat edin:

**Uyarı seviyeleri:** Riskin yoğunluğunu tanımlar (örn. Tehlike, Uyarı, Dikkat).



**Tehlike sembolleri:** Genel tehlike kaynaklarını veya spesifik riskleri belirtir.

### Güvenlik talimatları

- **İşletmecinin sorumluluğu:** Kullanım, bakım ve temizlik işlemlerini sadece bu kılavuza uygun olarak gerçekleştirin.
- **Uzman personel:** Onarım, tadilat ve kurulum işlemleri sadece kalifiye sıhhi tesisat uzmanları tarafından yapılmalıdır.
- **Yedek parçalar:** Güvenliği ve garantiyi korumak için sadece orijinal MaproWorld yedek parçalarını kullanın.

### Arızaların giderilmesi

Arıza	Neden	Önlem
Yoğun koku oluşumu	Sifon arızalı	Sidon değişimi



## TR (Türkçe) Bakım

### Genel Temizlik talimatı:

Kullanım yoğunluğu	Temizlik aralığı
Normal kullanım (örn. ofis)	Günde 1 kez
Orta kullanım (örn. restoran)	Günde 2 kez
Yoğun kullanım (örn. havalimanı)	Günde birkaç kez

### Düz yüzeylerin bakımı ve temizliği:

Tüm düz yüzeyleri sadece su ve hafif bir sabunla temizleyin.

### DİKKAT:

#### Yüzey hasarlarını önleme

Yüzeye zarar verebileceğinden agresif temizleyiciler (örn. ovma maddeleri, klor veya asitler) kullanmayın.

### Koku kilidinin (sifon sistemi) temizliği:

Sifonu kirlenmeye karşı en iyi şekilde korumak için Ufo 1.0, Igel 2.5 veya EvoScreen ürünlerimizin ek olarak kullanılmasını öneririz.

### Koku kilidinin değiştirilmesi:

Hijyenik nedenlerle koku kilidini önerilen aralıklarla değiştirin. Koku oluşumu veya yetersiz idrar akışı durumunda değişim daha sık yapılmalıdır.

### Bakım talimatı:

#### Koku kilidinin değiştirilmesi

- Hazırlık:** Maksimum hijyen sağlamak için atık torbasını koruyucu eldiven olarak kullanın.
- Sökme:** Koku kilidi 2.0'ı saat yönünün tersine (sola doğru) çevirerek çıkarın.
- Bertaraf:** Torbayı valfin üzerine geçirin, güvenli bir şekilde düğümleyin ve evsel atıklarla birlikte atın.
- Temizlik:** Gideri 3 ila 5 litre suyla iyice durulayın.
- Montaj:** Yeni koku kilidi 2.0'ı yerine yerleştirin ve saat yönünde (sağa doğru) çevirerek hafifçe sıkın.